



# UNIVERSAL AUSTAUSCHPUMPE TYP AU - GETRIEBEGRÖÖE 47

# AU

AU - 13 - Ed 4 - Jan. 2007

**Dieses Dokument enthält Grundsatzinformationen. Nähere Einzelheiten zu speziellen Anwendungen gibt Ihnen auf Anfrage Ihre Suntec-Niederlassung.**

Die SUNTEC-Pumpe der Serie **AU** ist hauptsächlich für den Ersatzmarkt bestimmt : Mit der Pumpe AU 47 kann der größte Teil der Pumpen AS 47 und AL 35 ersetzt werden. Sie ist mit einem Magnetventil (Typ AL) ausgerüstet, das die Düsenleitung abschließt und sie hat zwei alternative Düsenausgänge.

### ANWENDUNGSBEREICHE

- leichtes, extraleichtes Heizöl und Kerosinbetrieb.
- Einstrang- oder Zweistrangsystem.

### BESONDERE MERKMALE

- Position des Düsenausganges wahlweise rechts oder links.
- Qualität und Leistungsdaten wie Suntec Pumpen der Baureihe "A", mit Preßsitz des Ritzels auf der Welle. Dieser verhindert Eigenbewegungen von Getriebe und Welle und vermeidet dadurch den Verschleiß im Kerosinbetrieb.

### FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Das Getriebe saugt das Öl über den eingebauten Ölfilter an und fördert es unter Druck über das integrierte Sicherheitsabsperrentil zur Düse. Öl, das die Düsenkapazität überschreitet, wird über das Druckregelventil (AL Typ) abgeleitet.

Im Zweistrangsystem muß der Bypass-Stopfen im Rücklauf eingeschraubt sein, damit das Überschußöl zum Tank zurückgeführt wird. Die Förderleistung der Pumpe entspricht in diesem Fall der Getriebeleistung.

Im Einstrangsystem (Bypass-Stopfen entfernt und Rücklauf verschlossen) wird das Überschußöl in die Pumpenansaugkammer zurückgeleitet. Die Ansaugmenge der Pumpe entspricht dann dem Düsendurchsatz.

### Entlüftung

Im Zweistrangsystem erfolgt die Entlüftung der Pumpe über einen Schlitz im Druckregelkolben.

Im Einstrangsystem erfolgt die Entlüftung durch Öffnen eines Druckanschlusses. Der Druckanschluß darf erst nach vollständiger Entlüftung des gesamten Systems wieder geschlossen werden.

**Vorsicht : Der nicht benutzte Düsenausgang muß geöffnet, gründlich entlüftet und wieder geschlossen werden, um eine exakte Abschlußfunktion zu gewährleisten.**

### Abschnitt

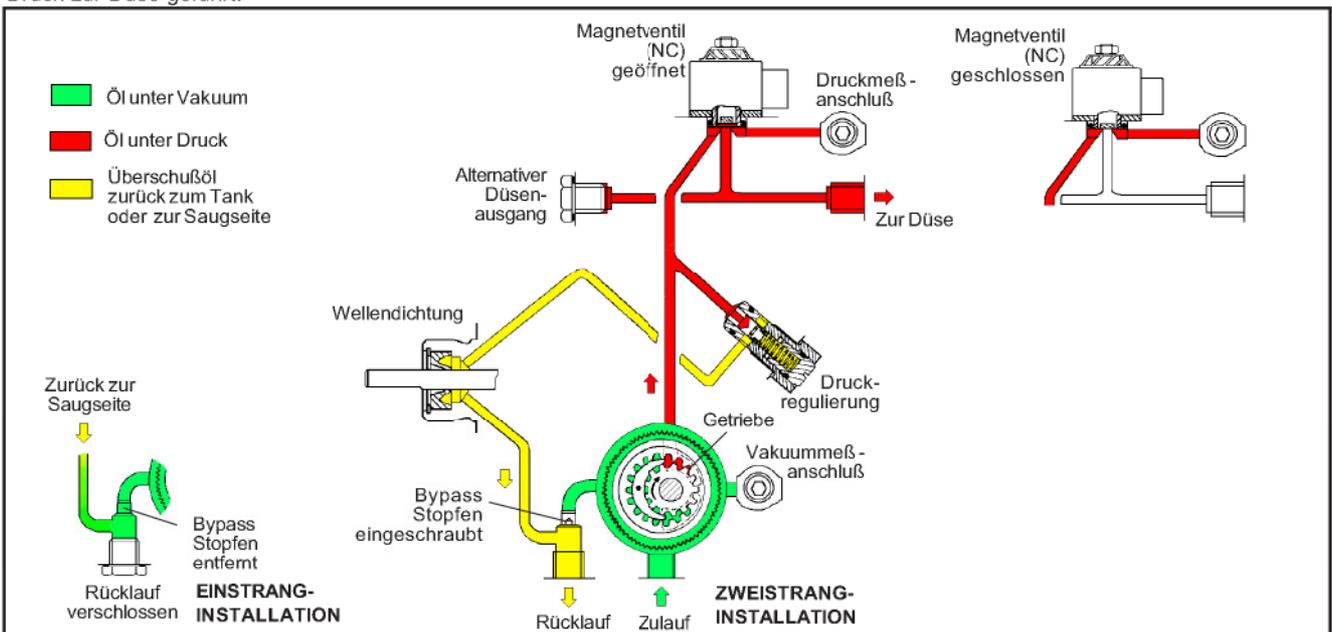
Das Magnetventil der AU-Pumpe ist der Typ AL, stromlos geschlossen . Diese Konstruktion sichert besonders schnellen Abschnitt. Die Umschaltung kann entsprechend den gewünschten Brennerlaufzeiten erfolgen und ist unabhängig von der Umdrehungszahl des Motors.

Solange das Magnetventil nicht unter Spannung steht, wird das vom Getriebe unter Druck gesetzte Öl über das Druckregelventil zur Ansaugseite oder zum Rücklauf zurückgeführt. Unter Spannung öffnet das Magnetventil. Das Öl wird mit dem am Regelventil eingestellten Druck zur Düse geführt.

### KENNZEICHNUNG DER PUMPEN

(Es sind nicht alle Kombinationen verfügbar; nähere Auskunft gibt Ihnen Ihre Suntec-Niederlassung)

AU : Druckregulierung, Abschnitt in der Düsenleitung, und zwei alternative Düsenausgänge  
 47 : Getriebe (siehe Pumpenleistung Diagramm)  
 L : Drehrichtung (auf die Welle gesehen)  
     R : Drehsinn Uhrzeiger  
     L : Drehsinn gegen Uhrzeiger  
 9 8 : Pumpenserie  
 xx : 8 : Nabe Ø 32 mm  
 6 : Modellnummer  
 P : Installation  
     P : Bypass-Stopfen in der Rücklauföffnung eingeschraubt für Zweistranginstallation.  
 05 : Spulenausführung  
     05 : 220 - 240 V ; 50/60 Hz  
 00 : Kabellänge  
     00 : ohne Kabel



## TECHNISCHE DATEN

### Allgemein

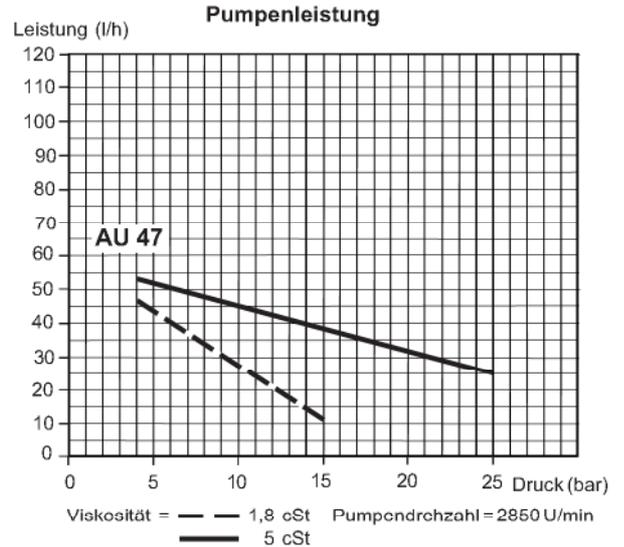
Befestigung	Nabe Ø 32 mm nach EN 225
Anschlüsse	Zylindrisch entsprechend ISO 228/1
Zu- und Rücklauf	G 1/4 mit Direktverschraubung (für Revision 6 Modelle)
Düsenausgänge	G 1/8
Druckmeßanschlüsse	G 1/8
Vakuumeßanschluß	G 1/8
Ventilfunktion	Druckregulierung
Sieb	Filterfläche : 6 cm <sup>2</sup> - Maschenweite : 150 µm
Welle	Ø 8 mm nach EN 225
Bypass-Stopfen	in der Rücklauföffnung eingesetzt, für Zweistranginstallation. Für Einstranginstallation mit einem 4 mm Inbus-Schlüssel zu entfernen
Gewicht	1,1 kg

### Hydraulische Daten

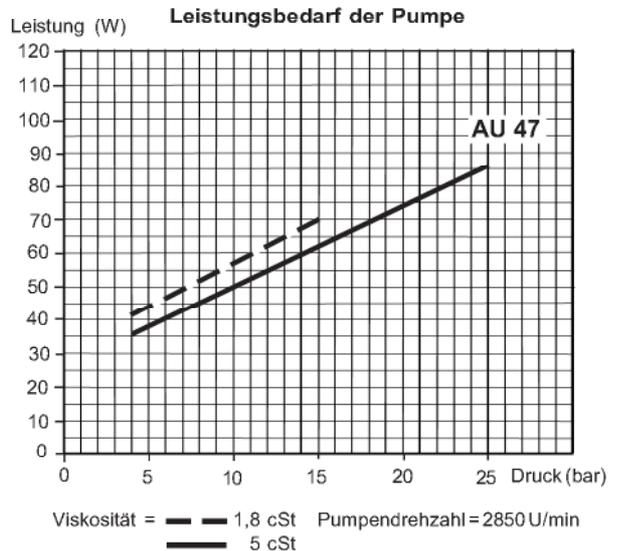
Druckbereich	4 - 25 bar ( Heizolbetrieb)
	4 - 15 bar (Kerosinbetrieb)
Druckeinstellung bei Lieferung	9 bar
Viskositätsbereich	1 - 12 cSt
Öltemperatur	0 - 60°C max. in der Pumpe
Vorlaufdruck	2 bar max.
Rücklaufdruck	2 bar max.
Saughöhe	0,45 bar max. um Luftausscheidung zu vermeiden
Drehzahl	3600 U/min max.
Drehmoment (bei 45 U/min)	0,10 N.m

### Magnetventil Daten

Spannung	220 - 240 V ; 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	9 W
Umgebungstemperatur	0 - 60°C
Max. Druck	25 bar
Prüfnummern	TÜV Nr auf Pumpendeckel geprägt
Schutzart	IP 54 entsprechend EN 60529, bei Einsatz von Suntec-Steckerkabeln



In den dargestellten Kurven ist bereits eine Abnutzung des Getriebes berücksichtigt. Achten Sie deshalb darauf, daß Sie bei der Wahl der Getriebekapazität, die Pumpe nicht überdimensionieren.



**Vorsicht** : Wenn Sie eine Pumpe AS 47 oder eine AL 35 durch eine AU 47 ersetzen, müssen Sie die Position des Saug- und Rücklaufanschlusses beachten. Diese Anschlüsse können an der Type AU gegenüber der zu ersetzenden Pumpe unterschiedlich sein (folgen Sie den auf dem Pumpendeckel aufgedruckten Pfeilen). Die Verwendung von Schläuchen mit Verschraubungen mit Außengewinde, die eine Abdichtung am Ende der Bohrung erforderlich machen, ist jetzt bei der Pumpe AU Revision 6 möglich (dies war nicht der Fall mit der AU Revision 2).

## ABMESSUNGEN

